

---

### III. WYDZIAŁ FILOLOGICZNY

#### 1. Informacje ogólne

Wydział Filologiczny funkcjonuje od września 2015 r. W jego skład wchodzi dwie katedry: Katedra Badań nad Uczeniem się i Nauczaniem Języków Obcych (kierownik: dr Marek Derenowski – od 15 września 2016 r.) oraz Katedra Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem (kierownik: prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk – od 15 września 2016 r.). Uzasadnieniem i celem ich funkcjonowania jest prowadzenie działalności naukowej i podejmowanie inicjatyw związanych z promowaniem kształcenia językowego i filologicznego w regionie. Przyporządkowanie pracowników Wydziału Filologicznego do katedr wynika ze specjalizacji i obszaru prowadzonych indywidualnie i zespołowo badań naukowych. Wydział prowadzi kształcenie na studiach I i II stopnia na kierunku filologia, stąd proces dydaktyczny, w tym realizacja programu, jest podporządkowany bezpośrednio władzom wydziału. Odpowiedzialność za realizację procesu kształcenia ponosi dziekan przy wsparciu prodziekana. W wyniku wyborów do organów kolegialnych i jednoosobowych na kadencję 2015-2019 na funkcję dziekana została wybrana dr Anna Stolarczyk-Gembiak. Na początku roku akademickiego 2017/2018, po rezygnacji z pełnienia funkcji prodziekana przez dr Magdalenę Pospieszyską-Wojtkowiak, na wniosek Dziekana Wydziału Filologicznego Rektor powołał mgr Ewę Konieczną na pełniącą obowiązki Prodziekana Wydziału Filologicznego. Sekretariat Wydziału Filologicznego prowadzi p. mgr Renata Sieczkowska, pracownik administracyjny, który obsługuje jednocześnie katedry i Akademickie Centrum Językowe.

Wydział Filologiczny sprawuje opiekę merytoryczną nad Akademickim Centrum Językowym, jednostką ogólnouczelnianą, która w ramach swoich kompetencji organizuje lektoriaty dla studentów PWSZ w Koninie oraz kursy i szkolenia językowe dla pracowników Uczelni i klientów komercyjnych. W roku akademickim 2017/2018 funkcję dyrektora Akademickiego Centrum Językowego pełnił dr Grzegorz Pawłowski.

Prace doradcze i opiniotwórcze na Wydziale Filologicznym były prowadzone w ramach trzech komisji wydziałowych:

- 1) Komisji ds. Rozwoju Wydziału Filologicznego (przewodnicząca – dr Anna Stolarczyk-Gembiak);
- 2) Wydziałowej Komisji ds. Jakości Kształcenia (przewodnicząca – mgr Elżbieta Wilińska-Hajewska);
- 3) Komisji Oceniającej Wydziału Filologicznego (przewodnicząca – dr Anna Stolarczyk-Gembiak).

Wydział Filologiczny prowadził kształcenie na kierunku filologia, studia I i II stopnia. Na studiach I stopnia oferowano 17 specjalności: filologia angielska (FA)/filologia germańska (FG) z językiem i kulturą biznesu, z komunikacją i mediacją interkulturową, z wiedzą o turystyce międzynarodowej i językiem włoskim/językiem niemieckim, z praktyczną nauką języka hiszpańskiego/włoskiego/chińskiego/niemieckiego, z językiem specjalistycznym, z komunikacją interpersonalną (tylko FG), z elementami logistyki (tylko FG).

Uruchomiono 5 specjalności: filologia angielska z językiem specjalistycznym, filologia angielska z komunikacją i elementami mediacji interkulturowej, filologia germańska z komunikacją i elementami mediacji interkulturowej, filologia angielska z PNJH, filologia germańska z PNJH. Dzięki modułowej koncepcji zajęcia w ramach modułu mogą być realizowane wspólnie dla obu filologii.

Na studiach II stopnia oferowano specjalności: filologia angielska i filologia germańska oraz specjalizacje: dydaktyka i translacja. Uruchomiona została specjalność filologia angielska, specjalizacje: dydaktyka i translacja.

### Liczba studentów na kierunku filologia

Filologia	Rok studiów	Liczba studentów
angielska	I	43
	II	36
	III	28
	I (studia II stopnia)	14
	II (studia II stopnia)	37
germańska	I	8
	II	12
	III	11
	I (studia I stopnia)	-
	II (studia II stopnia)	-

Liczba studentów na studiach I i II stopnia wynosiła łącznie 189 osób, w tym: FA I i II stopień – 158 osób; FG I i II stopień – 31 osób; FA I stopień – 107 osób; FG I stopień – 31 osób; FA II stopień – 51 osób; FG II stopień – 0 osób.

W tym roku akademickim studia na wydziale ukończyło łącznie 52 absolwentów, w tym: studia stacjonarne I stopnia – 24 osoby (FA – 14, FG – 10) oraz studia II stopnia – 28 osób (FA – 28, FG – 0) – stan na dzień 5 lipca 2018 r.

### Sprawność kształcenia

Sprawność kształcenia wyliczono jako odsetek osób kończących studia w porównaniu z liczbą osób je rozpoczynających. Uwzględnione zostały dwie metody:

- 1) Sprawność kształcenia studentów Wydziału Filologicznego w roku akademickim 2017/2018 (w %) na podstawie sprawozdania GUS S-10 na 30 listopada 2016 r. (LIC) i 30 listopada 2017 r. (MGR).

Filologia	Stopień studiów	Liczba studentów na dzień 30 listopada 2015 r. lub 30 listopada 2016 r.	Sprawność kształcenia
angielska	I	52	26,92
	II	42	66,67
germańska	I	18	55,56

- 2) Sprawność kształcenia jako stosunek liczby studentów, którzy przystąpili do zaliczenia pierwszego semestru w roku akademickim 2016/2017 i 2017/2018. Dane zostały pobrane z protokołów zaliczeń przedmiotów w sesji zimowej.

Filologia	Stopień studiów	Liczba studentów, którzy przystąpili do zaliczenia pierwszego semestru studiów	Sprawność kształcenia
angielska	I	38	36,84
	II	39	71,79
germańska	I	15	66,66

Sprawność kształcenia wynika z wysokiego poziomu kształcenia i poziomu trudności na studiach filologicznych. Fakt, że nie wszyscy studenci kończą studia w pierwszym terminie, uwarunkowany jest kilkoma czynnikami, m.in. przygotowaniem maturzysty do studiów, wysokim poziomem kształcenia wynikającym z postawionego celu (osiągnięcie przez absolwenta studiów I stopnia poziomu C1, przez absolwentów studiów II stopnia poziomu C2 według ESKOJ), pracą zawodową studentów.

---

## 2. Kadra dydaktyczna

Kadrę Wydziału Filologicznego stanowiło 28 pracowników dydaktycznych zatrudnionych na podstawie umowy o pracę, w tym dla 22 pracowników PWSZ w Koninie to podstawowe miejsce pracy. W roku akademickim 2017/2018 na WF pracowało trzech pracowników administracyjnych, w tym jeden w wymiarze 0,5 etatu. Struktura kadry przedstawiała się następująco:

- 1) 5 profesorów, w tym 4 profesorów w pierwszym miejscu pracy w pełnym wymiarze i 1 w pierwszym miejscu pracy w niepełnym wymiarze zatrudnienia;
- 2) 2 doktorów habilitowanych w drugim miejscu pracy, w tym 1 w pełnym wymiarze zatrudnienia i 1 w niepełnym wymiarze zatrudnienia;
- 3) 12 doktorów, w tym 8 w pierwszym miejscu pracy w pełnym wymiarze zatrudnienia, 1 w pierwszym miejscu pracy w niepełnym wymiarze zatrudnienia; 3 w drugim miejscu pracy, w tym 1 w niepełnym wymiarze zatrudnienia;
- 4) 9 pracowników z tytułem magistra (podstawowe miejsce pracy);
- 5) 8 pracowników z tytułem magistra przyporządkowanych do Akademickiego Centrum Językowego (podstawowe miejsce pracy).

## 3. Realizacja programu kształcenia

### Praktyki

Na Wydziale Filologicznym prowadzone jest kształcenie zgodnie z założeniami dla profilu praktycznego. Studenci studiów I i II stopnia są zobowiązani do realizacji 450 h praktyk zawodowych. Praktyka obejmuje: praktykę ogólnozawodową (300 h), praktykę niepedagogiczną (150 h dla specjalności niezwiązanych z kształceniem nauczycieli) i praktykę pedagogiczną (150 h dla specjalności i specjalizacji przygotowujących do wykonywania zawodu nauczyciela). Dla cyklu kształcenia 2017-2020 wymiar praktyk wynosi 360 h (210 h praktyka ogólna i 150 h praktyka specjalnościowa). Wydziałowy opiekun praktyk studenckich, którym w tym roku była mgr Ewa Konieczna, p.o. prodziekana Wydziału Filologicznego, sprawuje bezpośrednią opiekę nad przygotowaniem i właściwą realizacją praktyk studenckich. Warunkiem wyboru miejsca odbywania praktyki ogólnozawodowej i niepedagogicznej jest bezpośredni kontakt z językiem kierunkowym, w tym możliwość kontaktu z klientem zagranicznym, przygotowaniem tekstów w języku obcym, tłumaczeniem pisemnym i ustnym. Szczególnie ważnym partnerem dla Wydziału Filologicznego w zakresie realizacji praktyki niepedagogicznej jest firma „Konimpex”, która współpracuje z nim od kilku lat. Firma ta przygotowała specjalny program praktyk umożliwiający zapoznanie się praktykanta z kilkoma działami i obszarami zawodowymi. Ponadto przedstawiciele firmy „Konimpex” stale współpracują z jednostką i biorą udział w posiedzeniach rad programowych, współorganizują warsztaty specjalistyczne dla studentów II roku obu filologii.

### Formy zajęć, aktywność studentów

Większość przedmiotów prowadzona jest w formie ćwiczeń i warsztatów. Wynika to z profilu kształcenia praktycznego oraz ze specyfiki studiowania w ramach filologii, gdzie o rozwoju kompetencji językowej decydują małe grupy zajęciowe do 18 osób, które dają możliwość aktywnego udziału w zajęciach. Seminarya dyplomowe mają również charakter praktyczny z rozbudowaną częścią empiryczną, a ich tematyka jest związana z proponowanymi specjalnościami i specjalizacjami. Studenci rozwijają także swoje zainteresowania i wiedzę oraz kompetencje językowe przez działalność w dwóch studenckich kołach naukowych: SKN „Cooltura” i SKN Germanistów.

### Relacje z otoczeniem

Wydział na początku grudnia i na początku czerwca organizuje spotkania Rady Programowej. Jej członkami są m.in. przedstawiciele szkół i placówek oświatowych, podmiotów gospodarczych, absolwenci. Wnioski z posiedzeń rady w konkretny sposób przekładają się na doskonalenie oferty kształcenia, modyfikację proponowanych specjalności lub tworzenie nowych, (w ubiegłym roku akademickim otwarcie specjalności z językiem specjalistycznym i drugim językiem było efektem im-

---

pulsów ze środowiska zewnętrznego), urozmaicenia wprowadzane w treściach wybranych przedmiotów. Na posiedzeniu w grudniu 2017 r. omówione zostały plany promocji kierunku w regionie, inicjatywy i możliwe formy realizacji patronatu nad klasami z językiem angielskim i/lub niemieckim. Wydział Filologiczny w każdym roku poszerza grono szkół w mieście i regionie, z którymi podpisał porozumienia o współpracy. Realizacja działań promocyjnych w szkołach: wykładów otwartych, warsztatów itp. jest też dobrą okazją do utrzymywania stałego kontaktu i wymiany doświadczeń oraz wyrażania wzajemnych oczekiwań w kontekście przygotowania uczniów – przyszłych studentów – do studiowania, z drugiej strony do wyrażania przez szkoły opinii o przygotowaniu absolwentów filologii do pracy w placówce oświatowej. Mocną stroną Rady Programowej jest zróżnicowanie zespołu pod względem doświadczeń zawodowych jej członków i ich miejsca pracy.

#### 4. Rozwój Wydziału

Na studiach I stopnia studenci I roku wybrali specjalności będące w ofercie od cyklu kształcenia 2016-2019: filologia angielska lub filologia germańska z językiem specjalistycznym i filologia angielska lub filologia germańska z praktyczną nauką języka hiszpańskiego. Dwudziestu studentów obu filologii wybrało specjalność z komunikacją i elementami mediacji interkulturowej, która przygotowuje do wykonywania zawodu nauczyciela. Studenci I roku filologii angielskiej (II stopień) wybrali specjalizację dydaktyka lub translacja (42 studentów).

Podstawowa oferta specjalności okrzepła przez lata ze względu na dość stałe preferencje studentów. Od 2012 r. dużym zainteresowaniem cieszy się specjalność z językiem i kulturą biznesu oraz specjalność dla przyszłych nauczycieli. Wprowadzenie od 2016 r. do oferty dwóch nowych specjalności potwierdziło trafną ocenę profilu zainteresowań studentów, na którą wpływ ma również kompetencja językowa filologii kierunkowej. Studenci obecnego I roku w większości postawili tym razem na pogłębienie umiejętności językowych w zakresie języka specjalistycznego i (stała liczba chętnych) na przygotowanie do wykonania zawodu nauczyciela. Na studiach II stopnia preferencje wyboru dydaktyki i translacji wyglądają podobnie. Ośmioro studentów na specjalności filologia angielska realizuje dwie specjalizacje.

Oferta specjalności jest efektem udanej współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym, posiedzeń Rady Programowej i prowadzenia ankiet oraz stałych spotkań władz wydziału ze studentami. Propozycje nowych specjalności wynikają z sugestii interesariuszy wewnętrznych i zewnętrznych oraz zainteresowań obecnych studentów. Zespół Wydziału Filologicznego pracuje nad udoskonaleniem oferty kształcenia dla studentów kierunku filologia i dopasowywaniem specjalności i ich treści do oczekiwań współczesnego rynku pracy.

#### Wdrażanie strategii rozwoju Wydziału i Uczelni

Mijający rok akademicki był kolejnym rokiem wdrażania zapisów ujętych w dwóch dokumentach strategicznych tj. „Strategii PWSZ w Koninie na lata 2012-2020” oraz „Strategii Rozwoju Wydziału Filologicznego PWSZ w Koninie na lata 2016-2020”. Cele i mierniki ich realizacji zaprezentowane w obydwu dokumentach są w dużej mierze zbieżne ze sobą. Poniżej przedstawione zostały wybrane mierniki realizacji strategii WF, których osiągnięcie na poziomie Wydziału pozwoliło jednocześnie na realizację celów operacyjnych i działań ujętych w strategii Uczelni. Wartości mierników, wraz z komentarzem, zostały zawarte w karcie monitorowania postępów w realizacji strategii rozwoju Wydziału Filologicznego. Są to:

- 1) liczba czasopism punktowanych: 1 – *Konińskie Studia Językowe*, 6 punktów;
- 2) liczba nowo uruchomionych specjalności na kierunku filologia, studia I stopnia, dostosowanych do dynamiki rynku pracy – 3 specjalności: filologia angielska z językiem specjalistycznym, filologia angielska z praktyczną nauką języka hiszpańskiego, filologia germańska z praktyczną nauką języka hiszpańskiego;
- 3) liczba studentów na nowo uruchomionych specjalnościach dostosowanych do dynamiki rynku pracy – 36 osób;
- 4) liczba wykładowców zagranicznych zatrudnionych na Wydziale Filologicznym: 1 profesor – umowa o pracę (niepełny wymiar czasu pracy), 1 profesor – umowa cywilno-prawna;

- 5) liczba studentów i nauczycieli wyjeżdżających do uczelni zagranicznych w ramach programu Erasmus+ – 4 nauczycieli, 2 studentów (studia);
- 6) liczba studentów zagranicznych korzystających z oferty wydziału – 30;
- 7) liczba wydarzeń promocyjnych dla środowiska zewnętrznego – 20: wykłady i warsztaty promujące kształcenie językowe, warsztaty fonetyczne, z komunikacji, we wszystkich typach szkół, Akademia Młodego Studenta;
- 8) liczba podpisanych umów z interesariuszami zewnętrznymi – 8. Nowe umowy zostały podpisane ze względu na potrzebę poszerzania grona interesariuszy zewnętrznych na Wydziale Filologicznym (m.in. mając na uwadze efektywną realizację praktyk studenckich) oraz ze względu na przygotowanie wniosku o nowy kierunek studiów: języki obce w mediach i biznesie.

### **Realizacja zamierzeń Wydziału**

Z zamierzeń dydaktycznych i organizacyjnych przyjętych do realizacji na rok akademicki 2017/2018 zrealizowano następujące punkty:

- 1) aktywnie promowano kierunek filologia i specjalności prowadzone na Wydziale poprzez realizowanie odpowiednich przedsięwzięć przez poszczególne katedry we współpracy z podmiotami otoczenia społeczno-gospodarczego, które pozwoliły podkreślić walory poszczególnych kierunków studiów, a tym samym wygenerować pozytywny przekaz do potencjalnych kandydatów na studia i ich rodziców;
- 2) wzmocniono działalność naukową pracowników i aktywność zespołową przez wspólne konferencje naukowe i publikacje w obrębie katedr i zespołów badawczych. W minionym roku akademickim pracownicy zorganizowali trzy międzynarodowe konferencje naukowe i wydali, oprócz *Konińskich Studiów Językowych*, trzy tomy monograficzne;
- 3) zorganizowano II Interdyscyplinarną Konferencję Studencką, integrującą studentów z sześciu ośrodków. Obok przedstawicieli PWSZ-ów obecni byli studenci z Uniwersytetu Łódzkiego i Uniwersytetu Zielonogórskiego;
- 4) zintensyfikowano współpracę z otoczeniem zewnętrznym, zarówno ze szkołami, jak i podmiotami gospodarczymi;
- 5) wzmocniono praktyczny wymiar kształcenia, m.in. zwiększając liczbę prac projektowych, zadań realizowanych indywidualnie i w grupach 2-, 3-osobowych, stawiając jeszcze bardziej na aktywność studentów również na zajęciach wykładowych (prowadzenie dyskusji, przygotowanie argumentów);
- 6) podniesiono jakość prac dyplomowych.

### **Wdrażanie wewnętrznego systemu zapewnienia jakości kształcenia**

Wdrażaniem systemu zajmuje się Wydziałowa Komisja ds. Jakości Kształcenia, która dokonuje corocznej oceny jakości kształcenia za pomocą szeregu narzędzi (m.in. arkuszy hospitacji zajęć dydaktycznych, arkuszy samooceny jakości kształcenia, ankiet oceny nauczycieli, ankiet oceny jakości kształcenia itp.). Raport za rok akademicki 2017/2018 zostanie opracowany pod koniec września 2018 r. i opublikowany na stronie internetowej.

Na podstawie raportu Wydziałowa Komisja ds. Jakości Kształcenia przygotowuje propozycje działań zmierzających do doskonalenia jakości kształcenia na Wydziale Filologicznym, a następnie przedkłada je, wraz z harmonogramem realizacji w danym roku akademickim, Radzie Wydziału. Na rok akademicki 2017/2018 Rada WF określiła cztery zadania w zakresie zapewnienia jakości kształcenia:

- 1) podniesienie skuteczności odbywania studenckich praktyk zawodowych. Dokumentacja z przebiegu praktyk jest szczegółowo weryfikowana, zwłaszcza pod kątem możliwości pracy studenta z językiem kierunkowym;
- 2) podniesienie jakości procesu dyplomowania i włączenia weryfikacji kompetencji społecznych do procesu dyplomowania. Studenci coraz chętniej angażują się w działania poza zajęciami, pomagają przy organizacji konferencji, wydarzeń dla szkół, są aktywni w zespołach funkcjonujących na Wydziale. Studenci widzą korzyść płynącą z dodatkowej aktywności i zaczynają rozumieć, że będzie to ważne dla przyszłego pracodawcy, przygotowują portfo-

---

lio, zbierają dokumenty poświadczające ich działalność poza tokiem studiowania, aby przedłożyć je razem z pracą dyplomową odpowiednio po szóstym (studia I stopnia) i czwartym (studia II stopnia) semestrze;

- 3) doskonalenie metod kształcenia (hospitacje pracowników) i procedur sprawdzania osiągniętych efektów kształcenia (m.in. spotkania z osobami z minimum kadrowego). Hospitacje są przeprowadzane przez wykwalifikowanych dydaktyków z wieloletnim stażem i mają charakter tzw. pomocy koleżeńskiej. Ich celem jest zwrócenie uwagi wykładowcy, oprócz kwestii merytorycznych, również na kwestie tzw. kompetencji miękkich, niezbędnych w zawodzie nauczyciela i trenera;
- 4) podniesienia liczby prac projektowych, realizowanych przez studentów indywidualnie lub w grupach 2-, 3-osobowych.

Podsumowując w tym zakresie działalność Wydziału Filologicznego, można stwierdzić, że wszystkie zadania zostały zrealizowane, co nie oznacza, że jakość w tych obszarach nie musi być podnoszona nieustannie.

### **Podsumowanie i plany rozwoju**

WF bazuje na silnej i stabilnej pod względem dydaktycznym i naukowym marce filologii rozwijanej w PWSZ w Koninie od 1998 r., wcześniej kształceniu językowym w Kolegium Języków Obcych. Stąd jednostki funkcjonujące w ramach wydziału, Katedra Badań nad Uczeniem się i Nauczaniem Języków Obcych oraz Katedra Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem, są przestrzenią rozwoju naukowego pracowników i pracy nad wspólnymi projektami. Oznacza to, że ich podstawowymi zadaniami są aktywność badawcza w ramach właściwych dyscyplin oraz aktywność w promocji kształcenia językowego i filologicznego. Prace badawcze prowadzone w katedrach mają być nie tylko sumą dorobku indywidualnego pracowników, ale również platformą prowadzenia wspólnych badań w określonych obszarach. Najważniejszymi płaszczyznami, które do tej pory umożliwiły aktywność pracowników, są konferencje międzynarodowe organizowane przez prof. zw. dr. hab. Mirosława Pawłaka, punktowane czasopismo naukowe *Konińskie Studia Językowe*, interdyscyplinarna konferencja „Zbliżenia”, pierwsza edycja międzynarodowej konferencji „Kontakty i kontrasty” oraz panel tłumaczeniowy zorganizowany w mijającym roku przez Katedrę Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem pod opieką prof. zw. dr. hab. Barbary Lewandowskiej-Tomaszczyk. Dzięki coraz bardziej dynamicznej działalności katedr powstają wspólne projekty badawcze i będące ich efektem publikacje. Wspomniane konferencje nie są pojedynczymi wydarzeniami w danym roku akademickim, ale każda z nich jest kolejnym spotkaniem w ramach konkretnego nurtu. Ta działalność wspiera również młodych badaczy w rozwoju naukowym, czego potwierdzeniem są znaczne postępy w pracach nad rozprawą doktorską jednego pracownika i habilitacją czterech pracowników obu katedr.

Wydział Filologiczny prowadzi intensywną działalność na rzecz środowiska zewnętrznego (szkół i podmiotów gospodarczych). Obok realizowanych do tej pory inicjatyw WF postawił sobie również jako cel integrację PWSZ-ów. W roku akademickim 2017/2018 udało się po raz drugi zorganizować interdyscyplinarną konferencję studencką w celu integracji młodego środowiska akademickiego z różnych uczelni. Poniżej zestawienie najważniejszych wydarzeń.

Międzynarodowe konferencje naukowe:

- 1) Międzynarodowa konferencja naukowa „The importance of a macro- and micro-perspective”, Konin, 9-11 października 2017 r.,
- 2) Międzynarodowa konferencja naukowa „Zbliżenia 3: Językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, Konin, 21-22 listopada 2017 r.,
- 3) Międzynarodowa konferencja naukowa „Autonomy in language learning and teaching: The case of target language skills and subsystems”, Konin, 7-9 maja 2018 r.

Konferencje studenckie i spotkania popularnonaukowe:

- 1) Panel tłumaczeniowy „Kompetencje współczesnego tłumacza”, 17.04.2018 r.,
- 2) VI Anglosaskie Spotkania z Kulturą, 10.04.2018 r.,
- 3) VI Spotkania z Kulturą Niemiecką, 10.04.2018 r.,
- 4) II Interdyscyplinarna Studencka Konferencja Naukowa, 26.04.2018 r.

---

Pozostałe inicjatywy na rzecz popularyzowania kształcenia językowego i filologicznego:

- 1) Konkurs tłumaczeniowy, 05.12.2017 r.,
- 2) Dzień Filologii, 05.12.2017 r.,
- 3) Drzwi Otwarte, 9-11.04.2018 r.,
- 4) Spotkanie dla nauczycieli w ramach Towarzystwa Języka Niemieckiego, 10.04.2018 r.,
- 5) Akademia Młodego Studenta (filologia angielska),
- 6) Akademia Młodego Studenta (filologia germańska),
- 7) Wykłady otwarte na Uczelni dla nauczycieli z konińskich szkół oraz studentów Wydziału Filologicznego,
- 8) 20 wykładów otwartych i warsztatów przeprowadzonych dla uczniów w szkołach.

Wydział Filologiczny nieustannie pracuje nad upracticznieniem studiów na kierunku filologia, modyfikując moduły specjalnościowe pod kątem przygotowania absolwenta do swobodnego funkcjonowania na rynku pracy w różnych przestrzeniach zawodowych. Wydział przygotował dokumentację i opracował wniosek o nowy kierunek na studiach I i II stopnia: języki obce w mediach i biznesie. Będzie on połączeniem kształcenia językowego z profesjonalnym przygotowaniem do realizacji zadań w obszarze konkretnego języka specjalistycznego, potrzebnego zwłaszcza w obszarze mediów i biznesu. Tym samym Wydział Filologiczny, obok intensywnej działalności naukowej, zamierza w najbliższym czasie poszerzyć ofertę kształcenia. Ponadto w minionym roku akademickim nastąpiła intensyfikacja działalności naukowej, obok trzech międzynarodowych konferencji, sukcesem okazała się po raz drugi konferencja studencka. Ta inicjatywa będzie niewątpliwie kontynuowana. W kolejnym roku akademickim, już w semestrze zimowym, jest planowana kolejna międzynarodowa konferencja z cyklu „Individual differences in second language learning and teaching II: The individual and the context” (październik), w semestrze letnim (kwiecień) międzynarodowa konferencja naukowa pod hasłem „Contacts and contrast”. Kolejnym wymiarem aktywności naukowej jest współpraca międzynarodowa z ośrodkami zagranicznymi w ramach programu Erasmus+ i w ramach innych projektów (np. współpraca z North Dakota University z inicjatywy prof. Barbary Lewandowskiej-Tomaszczyk) i rozszerzanie tej współpracy na płaszczyźnie porozumienia między konkretnymi jednostkami w zakresie prowadzenia wspólnych badań. Przykładem takiej inicjatywy jest współpraca z Uniwersytetem w Mediolanie, która zaowocowała podpisaniem umowy o wspólnych badaniach w zakresie językoznawstwa w obszarze filologii angielskiej i germańskiej między Katedrą Literatury i Języków Obcych Uniwersytetu w Mediolanie i Wydziałem Filologicznym PWSZ w Koninie. W kolejnych latach efektem współpracy powinny być konkretne działania naukowe, które w połączeniu z aktywnością naukową (konferencyjną i publikacyjną) pracowników otworzą przestrzeń do współpracy z następnymi ośrodkami. Kolejnym przykładem jest współpraca z Wyższą Szkołą Zawodową w Miśni (Niemcy), dzięki której m.in. nasi studenci i wykładowcy w sierpniu b.r. brali udział w Międzynarodowej Szkole Letniej w Miśni, w ramach której są prowadzone warsztaty z języka prawa i administracji. Ponadto w kolejnym roku akademickim wykładowcy z uczelni w Miśni, w ramach wymiany możliwej dzięki umowie bilateralnej programu Erasmus+, przyjadą z cyklem warsztatów dla naszych studentów i wyjaśnią zagadnienia prawnicze i finansowe w języku niemieckim, pokazując jednocześnie funkcjonowanie języka specjalistycznego w konkretnych wymiarach. Taka współpraca z uczelnią partnerską, która oprócz wizyt ma również konkretne efekty dla studentów, jest wartością dodaną dla jednostki.

## **5. Działalność katedr**

Ze względu na specyfikę funkcjonowania Wydziału Filologicznego, opis działalności katedr obejmuje aktywność publikacyjną i konferencyjną pracowników oraz działania jednostek na rzecz rozwoju naukowego i promowania kształcenia językowego.

---

## 5.1. Katedra Badań nad Uczeniem się i Nauczaniem Języków Obcych

Pracownicy Katedry Badań nad Uczeniem się i Nauczaniem Języków Obcych prowadzą szeroko zakrojoną działalność naukową, o czym świadczy liczba publikacji i udział w konferencjach krajowych i międzynarodowych. Poniżej lista publikacji i przegląd wystąpień konferencyjnych.

### 5.1.1. Kadra dydaktyczna

#### Publikacje

##### prof. zw. dr hab. Mirosław Pawlak

- Pawlak, M. (2017). Individual difference variables as mediating influences on success or failure in form-focused instruction. W: Piechurska-Kuciel, E., Szymańska-Czaplak, E., Szyszka, M. (red.), *At the crossroads: Challenges of foreign language learning*. Heidelberg: Springer Nature. 75-92.
- Pawlak, M. (2017). (z A. Mystowską-Wiertelak). Willingness to communicate in instructed second language acquisition: Combining a macro- and micro-perspective. Bristol–Buffalo–Toronto: Multilingual Matters.
- Pawlak, M. (2017). Rola strategii uczenia się w nauce gramatyki języka obcego. *Języki Obce w Szkole* 1/2017. 4-12.
- Pawlak, M. (2017). Ocenianie alternatywne jako element pomiaru dydaktycznego w nauczaniu języka obcego – szanse i zagrożenia. W: J. Grzesiak, (red.), *Innowacje i ewaluacja w edukacji. Wartości i wartościowanie w procesach edukacyjnych*. Kalisz–Konin: WPA UAM i PWSZ w Koninie. 59-70.
- Pawlak, M. (2017). (z A. Mystkowską-Wiertelak). Teaching stylistic inversion to advanced learners of English: Interaction of input manipulation and individual difference variables. *IRAL*.
- Pawlak, M. (2017). Dynamiczny charakter motywacji w nauce języka obcego: Perspektywy badawcze. W: Stolarczyk-Gembiak, A., Woźnicka, M. (red.), *Zbliżenia 3: Językoznawstwo – translatoologia*. Konin: Wydawnictwo PWSZ w Koninie. 115-128.
- Pawlak, M. (2017). (z J. Bielakiem i A. Mystkowską-Wiertelak). Test anxiety induced by first-time administration of an oral elicited imitation test and an oral narrative test. *Research in Language*.
- Pawlak, M. (2017). Grammar learning strategies instruction in the foreign language classroom: The case of English majors. In Chamot and Harris.
- Pawlak, M. (2017). Overview of learner individual differences and their mediating effects on the process and outcome of interaction. In L. Gurzynski-Weiss (Ed.), *Expanding individual difference Research in the interaction approach. Investigating learners, instructors, and other interlocutors*. Amsterdam–Philadelphia: John Benjamins. 19-40.
- Pawlak, M. (2017). (z A. Mystkowską-Wiertelak i M. Derenowskim). The use of indirect language learning strategies by third age learners: Insights from a questionnaire study. W: Gabryś-Barker, D. (red.), *Third age learners of foreign languages*. Bristol: Multilingual Matters.
- Pawlak, M. (2017). Dynamiczny charakter zmiennych indywidualnych – wyzwania badawcze i implikacje dydaktyczne. *Neofilolog* 48/1. 9-28.
- Pawlak, M. (2017). (z A. Biedroń i K. Zychowicz). Polish Listening SPAN – a new tool for measuring verbal working memory. *Studies in Second Language Learning and Teaching* 7/4. 601-619.
- Pawlak, M. (2017). Review of Keita Kikuchi's Demotivation in second language acquisition: Insights from Japan. *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 7/4. 723-727.
- Pawlak, M. (2017). (z A. Mystkowską-Wiertelak). Wpływ stylu uczenia się na gotowość komunikacyjną w trakcie wykonywania dwóch typów zadań. *Konińskie Studia Językowe*, 5/2. 185-202.
- Pawlak, M. (2018). (z A. Mystkowską-Wiertelak). Tracing the motivational trajectories in learning English as a foreign language. The case of two English majors. W: Pawlak, M., Mystkowska-



---

Wiertelak, A. (red.), *Challenges of second and foreign language education in a globalized world. Studies in honor of Krystyna Drożdżal-Szelest*. Cham: Springer Nature. 185-208.

Pawlak, M. (2018). (z A. Mystkowską-Wiertelak) (red.), *Challenges of second and foreign language education in a globalized world. Studies in honor of Krystyna Drożdżal-Szelest*. Cham: Springer Nature.

Pawlak, M. (2018). (z A. U. Chamot i J. Robbins). Language learning strategies instruction: Research and implementation issues. In T. Patison (red.), *IATEFL 2017. Glasgow Conference Selections*. Faversham: IATEFL. 95-98.

Pawlak, M. (2018). The use of pronunciation learning strategies in form-focused and meaning-focused activities as a function of contextual and individual variables. In Oxford, R., Armerstorfer, C. (red.), *Language learning strategies and individual learner characteristics: Situating strategy use in diverse contexts*. London: Bloomsbury. 187-205.

Pawlak, M. (2018). Peer feedback and teaching grammar. W: Lontas, J. I. (red.), *TESOL Encyclopedia of English Language Teaching*.

#### **dr Joanna Chojnacka-Gaertner**

Chojnacka-Gaertner, J. (2017). Forschungsbericht zum Profil eines „guten“ Fremdsprachenlehrers in der Grundschule. W: Kolago, L. (red.), *Studia Niemcoznawcze*. Tom 60. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. 989-1004.

Chojnacka-Gaertner, J. (2017). Entstehungsursachen und Folgen der Sprechangst im Fremdsprachenunterricht aus der Sicht der Philologiestudenten – eine Fallstudie. W: Miłułka, K., Sieradzka, M. (red.), *Interlinguales und –kulturelles Sprachhandeln: interdisziplinäre Perspektiven*. Tom 2. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. 223-240.

Chojnacka-Gaertner, J. (2017). Forschungsbericht zum Profil eines „guten“ Fremdsprachenlehrers am Gymnasium. W: *Linguodidactica*. Tom XXI. Białystok. 205-219.

#### **dr Marek Derenowski**

Derenowski, M. (2017). Niezbędne cechy przyszłych nauczycieli w perspektywie nowych wyzwań edukacyjnych i społecznych. W: Grzesiak, J. (red.), *Aksjologiczno-docymologiczne konteksty ewaluacji w edukacji*. Kalisz: Wydawnictwo UAM. 179-195.

Derenowski, M. (2017). Rozwijanie kompetencji interkulturowej jako niezbędny element tworzenia świata wartości na różnych etapach edukacyjnych. W: Grzesiak, J. (red.), *Wartości i wartościowanie w procesach edukacyjnych*. Kalisz: Wydawnictwo UAM. 115-125.

Derenowski, M. (2017). Użycie strategii językowych wśród studentów uniwersytetu trzeciego wieku: wnioski z badania ankietowego. (z M. Pawlak, A. Mystkowska-Wiertelak). W: Gabryś-Barker D. (red), *Third Age Learners of Foreign Languages*. Multilingual Matters. 77-92.

Derenowski, M. (2017). Identyfikacja cech nauczyciela języków obcych, który pracuje z seniorami. W: Gabryś-Barker D. (red), *Third Age Learners of Foreign Languages*. Multilingual Matters. 145-161.

Derenowski, M. (2018). Rozwijanie refleksji z wykorzystaniem dziennika nauczyciela. W: Zineb Djoub (red.), *Ułatwianie rozwoju refleksyjnego wśród kandydatów na nauczycieli*. 235-253.

Derenowski, M. (2018). Cechy dobrych nauczycieli w różnych kontekstach kulturowych. W: Pawlak, M., Mystkowska-Wiertelak, A. (red), *Wyzwania edukacji językowej w zglobalizowanym świecie. Na cześć profesor Krystyny Drożdżal-Szelest*. Springer. 251-267.

Derenowski, M. (2018). Entstehungsursachen und Folgen der Sprechangst im Fremdsprachenunterricht aus der Sicht der Philologiestudenten – eine Fallstudie. W: Miłułka, K., Sieradzka, M. (red.), *Interlinguales und –kulturelles Sprachhandeln: interdisziplinäre Perspektiven*. Tom 2. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. 223-240.

---

### **dr Anna Mystkowska-Wiertelak**

- Mystkowska-Wiertelak, A. (2017). The use of indirect language learning strategies by third age learners: Insights from a questionnaire study. (z M. Pawlakiem i M. Derenowskim). W: D. Gabryś-Barker (red.), *Third age learners of foreign languages*. Bristol: Multilingual Matters.
- Mystkowska-Wiertelak, A. (2017). Tracing the motivational trajectories in learning English as a foreign language. The case of two English majors. (z M. Pawlakiem). W: M. Pawlak, A. Mystkowska-Wiertelak (red.), *Challenges of second language education in a globalized world*. Heidelberg –New York: Springer. 185-208.
- Mystkowska-Wiertelak, A. (2017). (z M. Pawlakiem). Challenges of second language education in a globalized world. Heidelberg: Springer.
- Mystkowska-Wiertelak, A. (2018). Investigating English majors' affective strategy use, test anxiety, and strategy instruction: contextual influences. (z J. Bielakiem). W: R. Oxford, C. Amersdorfer, *Language Learning strategies and individual learner characteristics*. New York: Bloosbury.
- Mystkowska-Wiertelak, A. (2018). Teaching stylistic inversion to advanced learners of English: Interaction of input manipulation and individual difference variables. (z M. Pawlakiem). *IRAL – Review of Applied Linguistics in Language Teaching*.
- Mystkowska-Wiertelak, A. (2018). Fluctuations in willingness to communicate over a semester: A case study. *The Language Learning Journal*.

### **dr Magdalena Pospieszyńska-Wojtkowiak**

- Pospieszyńska-Wojtkowiak, M. (2018). *How competent are advanced (Polish) learners of English. The case of pronunciation*. INTED2018 PROCEEDINGS. pp. 9706-9713, doi:10.21125/inted.2018.2437. ([library.iated.org/view/POSPIESZY SKAWOJTKOWIAK2018HOW](http://library.iated.org/view/POSPIESZY_SKAWOJTKOWIAK2018HOW))

### **Wystąpienia konferencyjne**

#### **prof. zw. dr hab. Mirosław Pawlak**

- Referat wygłoszony podczas dorocznej konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego pod hasłem „Innowacyjność w uczeniu się i nauczaniu języków obcych”, Olsztyn, 4-6 września, 2017. „Trening strategii uczenia się gramatyki na studiach filologicznych jako przykład innowacji dydaktycznej”.
- Referat wygłoszony podczas dorocznej konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego pod hasłem „Innowacyjność w uczeniu się i nauczaniu języków obcych”, Olsztyn, 4-6 września, 2017. „Zależność między poziomem opanowania gramatyki a wybranymi zmiennymi kognitywnymi i afektywnymi: Zarys projektu badawczego”.
- Referat plenarny wygłoszony podczas konferencji „Dialog in Literature and Culture II”, Sosnowiec, 23-24 września, 2017. „The role of dialog in getting meanings across and learning a foreign language: Insights from the interactionist perspective”.
- Referat wygłoszony podczas konferencji “Second International Conference on Situating Strategy Use”, Komotini, 28-30 września, 2017. „The use of grammar learning strategies in text-manipulation activities in a second and third language”.
- Referat wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji “The importance of a macro- and micro-perspective”, Konin, 9-11 października, 2017. “Factors affecting changes in willingness to communicate in a second language: An overview” (z A. Mystkowską-Wiertelak).
- Referat wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji “The importance of a macro- and micro-perspective”, Konin, 9-11 października, 2017. “Motivational self systems in a second and third language: An investigation of four English majors”.
- Referat plenarny wygłoszony podczas konferencji „18 INGED International ELT Conference”, Sztambuł, 20-22 października, 2017. „Effective grammar teaching in the foreign language classroom: Interaction between instructional techniques and mediating variables”.

---

Referat plenarny wygłoszony podczas konferencji „Change and development in the L2 classroom”, Zielona Góra, 13 listopada, 2017. „New directions in research on language learning strategies: Setting the agenda”.

Referat plenarny wygłoszony podczas konferencji „Zbliżenia 3: Językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, Konin, 21-22 listopada, 2017. „Kształcenie na studiach filologicznych: Diagnoza i propozycje zmian”.

Referat wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji „XVI Worldwide Forum on Education and Culture”, Rzym, 30 listopada-1 grudnia, 2017. “Comparing the motivational profiles of four English philology students: Results of a qualitative study”.

Referat wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji “Language education across borders”, Graz, 8-10 grudnia, 2017. “Yet another look at questions from the language classroom: What does SLA research tell us about effective foreign language pedagogy?”.

Referat wygłoszony podczas dorocznej międzynarodowej konferencji Amerykańskiego Stowarzyszenia Językoznawstwa Stosowanego (American Association for Applied Linguistics), Chicago, 24-27 marca, 2018. “The use of grammar learning strategies as a predictor of explicit and implicit knowledge of target language grammar” (z A. Biedroń).

Referat wygłoszony podczas dorocznej międzynarodowej konferencji Amerykańskiego Stowarzyszenia Językoznawstwa Stosowanego (American Association for Applied Linguistics), Chicago, 24-27 marca, 2018. „The effect of proficiency, gender and learning style on the occurrence of negotiated interaction in communicative task performance”.

Referat plenarny wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji “International on Applied Linguistics & Language Teaching, National Taiwan University of Science and Technology”, Taipei, Taiwan, 20-21 kwietnia, 2018. “Investigating relationships between beliefs about grammar instruction, the use of grammar learning strategies and grammatical knowledge”.

Referat wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji “Autonomy in language learning and teaching: The case of target language skills and subsystems”, Konin, 7-9 maja, 2018. “English philology students' paths to autonomy: An interview study”.

Referat wygłoszony podczas spotkania COST SAREP Working Group 4 on individual differences, Konin, 7-8 maja, 2018. “Self-regulation and plurilingual identity in study abroad: Advancing the collaborative research agenda” (z K. Csizér, V. Szatzker i K. Erdő-Bonyár).

Referat wygłoszony podczas XXVI międzynarodowej konferencji na temat przyswajania języka obcego pod hasłem “The impact of learning environments on second language acquisition and foreign language learning”, Szczyrk, 17-19 maja, 2018. “Investigating the identity of English philology students: A narrative study” (z A. Mystkowską-Wiertelak).

#### **prof. nadzw. dr hab. Krystyna Drożdżal-Szelest**

Międzynarodowa konferencja “Classroom-oriented research: The importance of macro- and micro-perspective”, 2017. Wystąpienie plenarne pt. “Strategy-based instruction: The role of metacognitive and affective strategies”.

#### **prof. nadzw. dr hab. Ewa Waniek-Klimczak**

Referat wygłoszony podczas konferencji „Classroom oriented research”, Konin, 9-11.10., 2017. „Rhoticity as a feature of clear speech”.

#### **dr Marek Derenowski**

Referaty wygłoszone podczas konferencji pod hasłem „Badanie w klasie. Istotność makro- i mikro-perspektywy”, Konin, 9-11.10., 2017. „Przyjaciel czy wróg. Wpływ zachowania nauczyciela na proces nauki języka obcego” oraz „Czy współczesny Telemach nadal potrzebuje swojego Mentora? Charakterystyka cech mentora we współczesnym kontekście edukacyjnym”.

Referat wygłoszony podczas trzeciej edycji międzynarodowej interdyscyplinarnej konferencji naukowej pod hasłem „Zbliżenia: językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, Konin, 21-22

---

listopada, 2017. „Wykorzystanie powieści graficznych w rozwijaniu świadomości interkulturowej i sprawności językowych”.

Referat wygłoszony podczas konferencji „Perspektywy rozwoju i kształcenia filologicznego: potrzeby a rzeczywistość”, Poznań, 20-21.04., 2018. „Rozwijanie świadomości interkulturowej w klasie językowej”.

Referat wygłoszony podczas konferencji międzynarodowej pod hasłem „Autonomia ucznia w nauce języków obcych – nauczanie sprawności i podsystemów językowych”, Konin, 7-9.05., 2018. „Autonomiczne zachowania seniorów podczas nauki języka angielskiego w klasie i poza nią”.

Referat wygłoszony podczas 30 Międzynarodowej Konferencji Językoznawczej pod hasłem „Tożsamość w procesie uczenia się i nauczania języków obcych”, Szczyrk, 17-19.05., 2018. „Rozwój tożsamości zawodowej u przyszłych nauczycieli”.

### **dr Grażyna Lewicka**

„Zbliżenia”, listopad 2017. „Język dyskursu publicznego a podstawowe zasady zachowań społecznych”.

### **dr Anna Mystkowska-Wiertelak**

Referat wygłoszony na Konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego „Innowacyjność w uczeniu się i nauczaniu języków obcych”, Olsztyn, 4-6 września, 2017. „Rola mentalności wzrostowej w osiąganiu sukcesu w nauce języka. Studium przypadku”.

Referat wygłoszony z M. Pawlakiem na Konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego „Innowacyjność w uczeniu się i nauczaniu języków obcych”, Olsztyn, 4-6 września, 2017. „Zależność między poziomem opanowania gramatyki a wybranymi zmiennymi kognitywnymi i afektywnymi: Zarys projektu badawczego”

Referat wygłoszony z M. Pawlakiem na Konferencji „Classroom-oriented research: The importance of a micro- and macro-perspective”, Konin, 9-11 października, 2017. „Factors affecting changes in willingness to communicate in a second language: An overview”.

Referat wygłoszony na Międzynarodowej Konferencji „30th International Conference on Foreign/ Second Language Acquisition”, Szczyrk, 17-19 maja, 2018. „Experience sampling as a means of exploring language learners' engagement in classroom activities depending on the arrangement mode”.

2018. Referat wygłoszony z J. Bielakiem na Międzynarodowej Konferencji „30th International Conference on Foreign / Second Language Acquisition”, Szczyrk, 17-19 maja, 2018. „Language teachers' student-directed emotion-regulation strategies”.

Referat wygłoszony z J. Bielakiem na konferencji „Psychology in Language Learning”, Tokio, 7-10 czerwca, 2018. „A study of Polish tertiary level learners' affective language learning strategies: Examination of the vignette methodology”.

### **dr Magdalena Pospieszyńska-Wojtkowiak**

“12th International Technology, Education and Development Conference”, 5-7.03., 2018, Valencia, Hiszpania. “How competent are advanced (Polish) learners of English. The case of pronunciation”.

### **dr Adam Świątek**

Referat wygłoszony na międzynarodowej konferencji naukowej „Linguistics Beyond and Within” organizowanej przez Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II w Lublinie, 18-19 października, 2017. „The art of non-verbal communication in perlocutionary giftedness”.

Referat wygłoszony na międzynarodowej, interdyscyplinarnej konferencji naukowej „Zbliżenia – językoznawstwo-translatoryka-literatoznawstwo”, PWSZ w Koninie, 21-22 listopada, 2017. „Niedaleko pada jabłko do jabłoni – rola transferu rodzicielskiego w werbalnych uzdolnieniach perlokucyjnych”.

Referaty wygłoszone na międzynarodowej konferencji naukowej „Language in Focus 5: Contemporary Means and Methods in ELT and Applied Linguistics” organizowanej przez Cukurova University, Turcja, the University of Sheffield International Faculty, Anglia, CITY College, Grecja, oraz Southeast European Research Center, Grecja, 3-5 maja, 2018, Saloniki, Grecja. „To expect the unexpected shows a thoroughly

---

perlocutionary intellect – the impact of multiple intelligences on verbal perlocutionary giftedness” oraz „Loading and unloading axiological charge – negotiating axiological norms in valuation-based verbal perlocutionary aptitude“.

Referat wygłoszony na międzynarodowej konferencji naukowej „Autonomia ucznia w nauczaniu języków obcych – nauczanie sprawności i podsystemów językowych”, PWSZ w Koninie, 7-9 maja, 2018. „The essence of verbal autonomy is choosing what not to do – learning and communication strategies in verbal perlocutionary giftedness“.

#### **mgr Bożena Miastkowska**

IV Międzynarodowa Konferencja „Specjalistyczny język polski – język z przyszłością”, 8-9 czerwca, 2018, Uniwersytet Europejski Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, Centrum Języków Obcych/Collegium Polonicum w Słubicach. „Transfer kulturowy w nauczaniu tłumaczenia języków specjalistycznych”.

#### **mgr Joanna Buraczyńska**

Uczestnictwo w: konferencji eduTech obejmującej 19 sesji poświęconych technologii w edukacji, Warszawa, 30.09.2017; w konferencji „Uczę dorosłych” obejmującej 18 sesji poświęconych pracy z uczniem dorosłym, Warszawa, 25.11.2017; w konferencji „Engage Level Master” poświęconej zastosowaniu koncepcji HIGHT IMPACT TEACHING do wieloaspektowego zaangażowania ucznia w procesie nauczania języka obcego, Warszawa, 04.03.2018.

#### **Pełnione funkcje**

##### **dr Marek Derenowski**

Redaktor pomocniczy KSJ, główny organizator Panelu Nauczycielskiego i drugiej edycji konferencji studenckiej, organizacja kolejnej edycji konferencji „Mówienie”. Członek: komisji konkursowej na Wydziale, Rady Wydziału Filologicznego

##### **dr Magdalena Pospieszńska-Wojtkowiak**

Członek Uczelnianej Senackiej Komisji do Spraw Kształcenia, Rady Wydziału Filologicznego. Przewodnicząca Wydziałowej Komisji Rekrutacyjnej. Organizacja warsztatów kształtowania kompetencji społecznych (w ramach II Spotkań z Językiem) – spotkanie z coachem personalnym mgr Moniką Musiałkiewicz.

##### **dr Adam Świątek**

Opiekun naukowy Studenckiego Koła Naukowego „COOLtura”. Pełnienie funkcji moderatora paneli dyskusyjnych w trakcie konferencji naukowej Autonomia.

##### **dr Bartosz Wolski**

Przygotowanie konferencji/sekretarz: Classroom-oriented research: “The importance of a macro- and micro-perspective”, “Autonomy in language learning and teaching: The case of target language skills and subsystems“.

Rzecznik Dyscyplinarny dla Studentów PWSZ w Koninie. Redaktor pomocniczy *Konińskich Studiów Językowych*, redaktor językowy *Konińskich Studiów Społeczno-Ekonomicznych*.

#### **mgr Bożena Miastkowska**

Opiekun pierwszego roku FA, współorganizacja Drzwi Otwartych na Wydziale Filologicznym, koordynator Wydziałowy i Uczelniany Programu Erasmus +. Koordynowanie współpracy z uczelniami partnerskimi PWSZ w Koninie.

---

### 5.1.2. Aktywność i działalność katedry

Pracownicy katedry przeprowadzili ok. 20 wykładów otwartych w szkołach i na Wydziale Filologicznym oraz zorganizowali dwie konferencje i jeden panel naukowy.

W ciągu całego roku akademickiego odbywały się cykliczne spotkania naukowe z pracownikami katedry. Zmieniona została formuła spotkań, na które zaproszeni zostali studenci specjalności nauczycielskich, a także nauczyciele języków obcych z terenu Konina i okolic. Podczas spotkań naukowych swoje wykłady wygłosili m.in. dr Grażyna Lewicka oraz dr Marek Derenowski.

### 5.1.3. Podsumowanie działalności katedry

Pracownicy katedry byli bardzo aktywni zarówno na polu naukowym, jak i promocyjnym. Liczba publikacji i wystąpień konferencyjnych wyraźnie wskazuje, iż aktywnie angażowali się w swój rozwój naukowy i dydaktyczny. Dwie duże konferencje naukowe i pierwsza konferencja studencka tworzą pozytywny obraz działalności katedry. W II Interdyscyplinarnym Panelu dla Studentów udział wzięło 14 studentów z 4 uczelni (PWSZ w Koninie, PWSZ Płock, PWSZ Leszno, Uniwersytet Łódzki), a także studentki kierunku pedagogika i studentka z Turcji, będąca na wymianie w ramach programu Erasmus+. Prezentacje dotyczyły między innymi roli nauczyciela w klasie językowej, refleksyjności w uczeniu się, nauczania studentów Uniwersytetu Trzeciego Wieku, pomocy audiowizualnych, lęku językowego, technologii w nauczaniu języków obcych. W kolejnym roku akademickim planowany jest kolejny panel, tym razem we współpracy z studentami i wykładowcami pedagogiki i edukacji wczesnoszkolnej. Duże zainteresowanie uczestnictwem w panelu wyraźnie pokazuje, że studenci specjalności nauczycielskich mają potrzebę dzielenia się swoimi doświadczeniami i rozwijania swojej refleksji nauczycielskiej.

Podobna inicjatywa powstała w odniesieniu do nauczycieli. 10 kwietnia 2018 r. odbył się I Dyskusyjny Panel Nauczycieli, w którym udział wzięło kilkunastu nauczycieli języków obcych z Konina i okolic. Głównym założeniem było przekonanie, że wymiana doświadczeń między nauczycielami to podstawa rozwoju zawodowego i autonomii nauczycielskiej. Konińska Uczelnia stała się miejscem cyklicznych spotkań i debat nauczycielskich, miejscem swobodnej wymiany doświadczeń i opinii, konstruktywnej dyskusji, ciekawych pomysłów i poszukiwań rozwiązań dla codziennych wyzwań. Wraz z informacją o panelu nauczyciele otrzymali ankietę dla lepszego dopasowania kolejnych paneli do potrzeb i oczekiwań nauczycieli. W trakcie panelu wygłoszono dwa wystąpienia: dr Anna Mystkowska-Wiertelak – nauczanie gramatyki komunikacyjnie; dr Marek Derenowski – nauczanie uczniów z deficytami edukacyjnymi. Kolejny panel planowany jest na listopad/grudzień 2018 r. W maju 2018 r. odbyła się Konferencja międzynarodowa „Autonomia ucznia w nauczaniu języków obcych – nauczanie sprawności i podsystemów językowych”. Ogromne zainteresowanie tematyką autonomii w nauce języka obcego, którego dowodem był tak liczny udział pracowników naukowych, metodyków i nauczycieli w pięciu poprzednich konferencjach poświęconych temu zagadnieniu oraz popularność wydanych na ich podstawie prac monograficznych, sprawia, że podjęto decyzję o zorganizowaniu kolejnego spotkania tego typu.

Podobne wnioski można wyciągnąć na temat działalności promocyjnej w środowisku lokalnym. Pracownicy byli zaangażowani w promocję Wydziału i Uczelni. Zmiana formuły zebrań naukowych miała na celu dotarcie nie tylko do pracowników katedry, ale także do studentów i nauczycieli języków obcych. Pomysł się sprawdził i będzie kontynuowany w przyszłym roku akademickim. W przyszłym roku akademickim (8-10 października 2018 r.) odbędzie się kolejna konferencja naukowo-dydaktyczna poświęcona różnicom indywidualnym „Individual differences in second language learning and teaching II: The individual and the context”. Tematyka konferencji skupia się na roli różnic indywidualnych i ich wpływie na uczenie się i nauczanie języka. Przyjęto już ponad 75 zgłoszeń z kraju i zagranicy. Podczas konferencji wykłady plenarne wygłoszą: Robert DeKeyser (University of Maryland), Terry Lamb (University of Westminster), James Lantolf (Pennsylvania State University), Luke Plonsky (Northern Arizona University), Pavel Trofimovich (Concordia University).

---

## 5.2. Katedra Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem

### 5.2.1. Kadra dydaktyczna

#### Publikacje

##### **prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk**

- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Cluster Equivalence, General Language and Language for Specific Purposes. In M. Grygiel (ed.), *Cognitive Approaches to Specialist Languages*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 384-418.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Language, leadership and visibility in online discussions. In K. Ciepiela (ed.), *Identity in Communicative Contexts*. Frankfurt a. Main: Peter Lang. 57-80.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Negative Emotionality: Conflict & Cross-Linguistic Contrasts in Computer-Mediated Communication. *Kwartalnik Neofilologiczny* LXIV 1. 66-84.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Partial perception and approximate understanding. *Research in Language*, 15.2. 129-152.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Gradience in cognitive scanning: participle modifiers in Polish and English. In P. Pęzik & J. R. Waliński (eds.), *Language, Corpora and Cognition*. Frankfurt a. Main: Peter Lang. 11-28.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). Conflict radicalization and emotions in English and Polish online discourses on immigration and refugees. In Croucher, S., Lewandowska-Tomaszczyk, B. & P. Wilson (eds.), *Conflict, Mediated Message and Group Dynamics: Intersections of Communication*. USA, Rowman & Littlefield. 1-24.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (2017). The calibrating of EVENT senses between Polish and English. In P. Łozowski & A. Głaz (eds.), *Route 66: From Deep Structures to Surface Meanings*. Lublin: Maria Curie-Skłodowska University Press. 191-210.

##### **prof. zw. dr hab. Roman Lewicki**

- Lewicki, R. (2017). Przydać nowego sensu studiom germanistycznym – przyczynek do dyskusji (Time to give a new meaning to German Language Studies). W: Marta Koszko et al. (red.), *Scripta Neophilologica Posnaniensia*. Tom XVII *Prace i dni*. Poznań: Wydział Neofilologii UAM. 193-202. Współautor: Grażyna Lewicka.
- Lewicki, R. (2017). Metody, techniki i strategie w procesie tłumaczeniowym: Próba porządkowania pojęć (Methods, techniques, and strategies in the translation process: An attempt to restore homogeneity and terminological consistency in translatology), *Konińskie Studia Językowe*, 5 (3) 2017. 355-364.

##### **prof. zw. dr hab. Agnieszka Salska**

- Salska, A. (2017). Recenzja anonimowa artykułu „Dickinson’s Ear”, *European Journal for American Studies*.

##### **dr Anna Stolarczyk-Gembiak**

- Stolarczyk-Gembiak, A. (2017). Migrantenschriftsteller als Zeitzeugen und Kulturvermittler. Navid Kermani. W: M. Woźnicka, A. Stolarczyk-Gembiak (red), *Annäherungen 2: Sprachwissenschaft-Literaturwissenschaft*. Konin: PWSZ w Koninie. 75-88.
- Stolarczyk-Gembiak, A. (2017). Przekład literacki jako akt komunikacji interkulturowej i jego znaczenie w kształceniu przyszłych tłumaczy. W: B. Lewandowska-Tomaszczyk (red.), *Kompetencje współczesnego tłumacza (2016-2017)*. Konin: PWSZ w Koninie. 45-55.

---

### **dr Ewa Urbaniak-Rybicka**

- Urbaniak-Rybicka, E. (2017). Introduction/Avant-Propos. *Transcanadiana*. „Conflicts, Confrontations, Combats. Canada in the Face of Wars./Conflits, confrontations, combats. Le Canada face aux guerres”. <http://www.ptbk.org.pl/TransCanadiana,68.html>. 9-20.
- Urbaniak-Rybicka, E. (2017). “A War of Worlds’ – Timothy Findley’s *The Wars*”. *Transcanadiana*. „Conflicts, Confrontations, Combats. Canada in the Face of Wars./Conflits, confrontations, combats. Le Canada face aux guerres”. <http://www.ptbk.org.pl/TransCanadiana,68.html>. 79-100.

### **dr Marta Woźnicka**

- Woźnicka, M. (2017). Zur Herkunft und Entwicklung Präteritummarkers. W: A. Stolarczyk-Gembiak, M. Woźnicka (red.), *Annäherungen 2: Sprachwissenschaft – Literaturwissenschaft*. Konin: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie. 55–63.
- Woźnicka, M. (2018). Die Flexivik der Präteritopräsentien im Frühneuhochdeutschen. *Konińskie Studia Językowe* 6(1).

### **Redakcja naukowa**

- Lewandowska-Tomaszczyk, B., Croucher, S. & P. Wilson (eds.). (2017). *Approaches to Conflict: Theoretical, Interpersonal and Discursive Dynamics*. Lexington Books. Rowman & Littlefield: Lanham, USA.
- Croucher, S., Lewandowska-Tomaszczyk, B., & P. Wilson (eds.). (2017). *Conflict, Mediated Message and Group Dynamics: Intersections of Communication*. Lexington Books. Rowman & Littlefield: Lanham, USA.
- Lewandowska-Tomaszczyk, B. (red.). (2017). *Kompetencje współczesnego tłumacza* (2017). Konin: Wydawnictwo PWSZ w Koninie.
- Bogucki, L. Thelen, M. van Egdom, G.-W., Verbeeck, D. & Lewandowska-Tomaszczyk, B. (eds.). *Translation and Meaning*. New Series. Vol. 2. Pt 1.
- Stolarczyk-Gembiak, A., Woźnicka, M. (red.). (2017). *Annäherungen 2: Sprachwissenschaft – Literaturwissenschaft*. Konin: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie.
- Stolarczyk-Gembiak, A., Woźnicka, M. (red.). (2017). *Zbliżenia 3: Językoznawstwo – Translatologia*. Konin: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie.
- Stolarczyk-Gembiak, A., Woźnicka, M. (red.). (2018). *Konińskie Studia Językowe* 6(1).
- Urbaniak-Rybicka, E. (2017). Redaktor gościnnie anglojęzycznej części tomu 9 czasopisma Polskiego Towarzystwa Badań Kanadyjskich *Transcanadiana* „Conflicts, Confrontations, Combats. Canada in the Face of Wars./ Conflits, confrontations, combats. Le Canada face aux guerres”. <http://www.ptbk.org.pl/TransCanadiana,68.html>.
- Urbaniak-Rybicka, E. (2017). Recenzja dla *A Journal of Young English Philology Thought and Review* artykułu zatytułowanego “The reality and photography in Alice Munro’s *Lives of Girls and Women*”.

### **Udział w konferencjach**

#### **prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk**

##### *Wykłady plenarne*

Konferencja Polskiego Towarzystwa Językoznawczego, Uniwersytet Łódzki, wrzesień, 2017. „Źródła danych i podstawy metodologiczne semantycznych badań kontrastywnych pojęć wyrażających emocje i uczucia”.

Konferencja międzynarodowa “Classroom Oriented-Research”, PWSZ w Koninie, październik, 2017. “Cultural models of emotions and the foreign language perspective”.



---

Konferencja interdyscyplinarna „Nauka sztuki – Sztuka nauki”, Uniwersytet Łódzki, październik, 2017. „Przestrzenie mentalne i emergencja znaczeń”.

Konferencja międzynarodowa “Body Part Terms in Linguistic Usage: A Comparative and Typological Perspective”, Katedra Języków i Kultur Afryki, Wydział Orientalistyki Uniwersytetu Warszawskiego, grudzień, 2017. „Polysemy chains, embodiment and body parts”.

Konferencja międzynarodowa “Categories and Units in Language”, PWSZ w Wałbrzychu, kwiecień, 2018. “Categories of the third kind and the outside world”.

Konferencja międzynarodowa “Unicollaboration”, Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN, Kraków, kwiecień, 2018. “University student identity, peer collaboration and self-authorship in FL education”.

#### *Udział w konferencjach międzynarodowych z referatami*

Konferencja międzynarodowa “PhiLang 2017 ARGUMENTATION”, Uniwersytet Łódzki, maj, 2017. “Positive versus negative WHY constructions and the emotion dynamics in argumentation”.

Konferencja międzynarodowa “Personal Identity through the Language Lens 2017”, Uniwersytet Łódzki, maj, 2017.

Konferencja międzynarodowa “Meaning, Context, Cognition 2017”, Uniwersytet Łódzki, maj, 2017. “Event-Linking Devices of Negative Emotion Clusters in Spoken Language” (z Paulem Wilsonem).

Konferencja międzynarodowa “Contacts & Contrasts 2017”, PWSZ w Koninie, maj, 2017. 2 referaty: “Prosumptive events, happenings and performances – A study of English-Polish lexical similarities and contrasts” (z Paulem Wilsonem) oraz “Types of collective identity in Polish and English, public internet space and a new democracy”.

Konferencja międzynarodowa SLE.50, Zurich, wrzesień, 2017. “Use of Parallel corpora [On *why* constructions]”.

Konferencja międzynarodowa “Special Languages”, University of Bergen, współorganizator sesji tematycznej TAPP, referat “Corpora and collaborative translation tasks for FL terminology development”.

Konferencja międzynarodowa ICLA, Tartu, lipiec, 2017, organizator sesji tematycznej. 2 referaty: „Emotionality” oraz „Negative Emotion Clusters in Spoken Language”.

Konferencja międzynarodowa i warsztaty projektu COST Action *SAREP* WG 5, University of Turku, Turku, 2017. “Self-authorship dynamics in students in contact with foreign languages and cultures”.

Konferencja „Zbliżenia: językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, PWSZ w Koninie, listopad, 2017. „Czy ekwiwalencja translatorska jest urojeniem”.

#### **prof. zw. dr hab. Roman Lewicki**

Międzynarodowa Konferencja Naukowa „Zbliżenia: językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, Konin, listopad, 2017, referat „Die Lesbarkeit des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches (ABGB) Österreichs und des polnischen Zivilgesetzbuches (KC) im Vergleich. Kommunikologische und linguodidaktische Implikationen“.

#### **prof. zw. dr hab. Agnieszka Salska**

Udział z referatem plenarnym w konferencji “Machines, Ravines and the (Technological) Sublime”, Łódź, wrzesień, 2017, referat “Emily Dickinson’s Poetic Encounters with the Sublime”.

#### **dr Anna Stolarczyk-Gembiak**

Wykład inauguracyjny „Czy filolog to zawód?” na rozpoczęciu nowego roku akademickiego, Wyższa Szkoła Języków Obcych im. Samuela Bogumiła Lindego w Poznaniu, 6 października 2017.

Międzynarodowa Konferencja Interdyscyplinarna „Zbliżenia: językoznawstwo – translatologia – literaturoznawstwo”, PWSZ w Koninie, referat „Mobilität in der Literatur der deutschsprachigen Schriftsteller mit Migrationshintergrund”.

---

III Krajowa Konferencja Naukowa „Perspektywy rozwoju kształcenia filologicznego: potrzeby a rzeczywistość”, Wyższa Szkoła Języków Obcych im. Samuela Bogumiła Lindego w Poznaniu, 20-21 kwietnia, 2018, autorska sekcja translatoryczna pod hasłem „Język specjalistyczny w tłumaczeniu”.

IV Międzynarodowa Konferencja „Specjalistyczny język polski – język z przyszłością”, Europejski Uniwersytet Viadrina, 8-9 czerwca 2018, referat „Tłumaczenie na język polski jako wyzwanie dla polskojęzycznych studentów”.

#### **dr Marcin Trojszczak**

Międzynarodowa konferencja naukowa „Zbliżenia: językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo”, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie, 21-22 listopada, 2017, referat „Rola doświadczeń zmysłowych w konceptualizacji rozumienia w języku polskim i angielskim”.

Międzynarodowa konferencja naukowa „1<sup>st</sup> Białystok Conference on the Theoretical and Applied Linguistics”, Uniwersytet Białostocki, Białystok, 7-8 grudnia, 2017, referat “Corpus-illustrated approach to metaphor – theoretical and empirical challenges”.

Międzynarodowa konferencja naukowa „Categories and Units in Language and Linguistics CULL”, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu, Wałbrzych, 9-10 kwietnia, 2018, referat “Conceptual metaphor – an inquiry into its ontological and research status”.

#### **dr Marta Woźnicka**

Międzynarodowa konferencja naukowa pod hasłem „Germanistische Werkstatt 8“, Opole, 22-23.03., 2018, referat „Die konsonantischen Alternationen im Verbstamm als Mittel der engeren Flexion“.

#### **Pełnione funkcje**

#### **prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk**

Kierownik Katedry Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem. Koordynacja i udział w międzynarodowych projektach edukacyjnych: we współpracy ze Slavic Department, University of Washington at Seattle, USA dla programu “International Collaborative Education for Writing and Translation – ICE” (student virtual exchange) 2016-2017; we współpracy z North Dakota State University in Fargo, USA w ramach “Trans-Atlantic Pacific Project” (TAPP) ICE 2015; we współpracy z Concordia College oraz Concordia College, Minnesota, USA w ramach Trans-Atlantic Pacific Project (TAPP) ICE (student virtual exchange) 2016; TAPP project – Trans-Atlantic Pacific Project of Collaborative Learning (North Dakota State University, coordinator) – projekt edukacyjny współpracy w zdobywaniu wiedzy, nauczaniu języka i przekładu 2015.

#### **dr Anna Stolarczyk-Gembiak**

Dziekan Wydziału Filologicznego.

#### **dr Marcin Trojszczak**

Redaktor pomocniczy *Konińskich Studiów Językowych*, pracownik pomocniczy ds. identyfikatorów cyfrowych DOI w Wydawnictwie PWSZ w Koninie.

#### **dr Marta Woźnicka**

Przewodnicząca Komisji Dyscyplinarnej dla Studentów PWSZ w Koninie, redaktor naczelny Wydawnictwa PWSZ w Koninie.

#### **mgr Ewa Konieczna**

P.o. prodziekana Wydziału Filologicznego, organizacja i koordynacja zajęć warsztatowych dla studentów, Wydziałowy Opiekun Praktyk Studenckich, koordynator PNJA.

---

### **mgr Elżbieta Wilińska-Hajewska**

Przewodnicząca Wydziałowej Komisji do Spraw Jakości Kształcenia; współautor Raportu Uczelnianego ds. Jakości Kształcenia WF.

#### **5.2.2. Aktywność i działalność katedry**

Katedra Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem kontynuowała inicjatywy zapoczątkowane w latach ubiegłych, ponadto rozpoczęła cykl nowych spotkań i konferencji międzynarodowej, które będą organizowane również w kolejnych latach akademickich. Głównym celem katedry było i jest dalsze łączenie badań kierunkowych nad językiem, literaturą i przekładem z praktyką zawodową w języku, translatoryce oraz biznesie. Priorytety działań katedry rozkładają się na priorytety badawcze, dydaktyczne, w których dominuje profil łączenia wyników badań z praktyką oraz organizacyjne – promocja działań akademickich katedry oraz intensyfikacja współpracy z innymi ośrodkami, także zagranicznymi.

#### **Do najważniejszych zadań i inicjatyw katedry w roku akademickim 2017/2018 należały:**

- 1) promocja i dyseminacja działań badawczych i dydaktycznych katedry (panel „Kompetencje współczesnego tłumacza”, Dzień Filologii, Drzwi Otwarte na WF, Giełda Praktyk; wizyty w szkołach, prowadzenie zajęć, wykłady, warsztaty);
- 2) organizacja konferencji i paneli cyklicznych: Konferencja „Zbliżenia 2017”, VI Spotkania z Kulturą Niemiecką, VI Spotkania z Kulturą Anglosaską, Panel „Kompetencje współczesnego tłumacza 2018”;
- 3) pogłębianie współpracy z interesariuszami ws. praktyki zawodowej, szczególnie dotyczącej kształcenia tłumaczy;
- 4) współpraca międzynarodowa (udział w konferencjach krajowych i zagranicznych) i internacjonalizacja działań pracowników dydaktycznych katedry.

Wszystkie zadania zostały wykonane.

W roku akademickim 2018/19 katedra będzie kontynuować działania promocyjne, naukowe i dydaktyczne w obszarze badań i praktyki dot. studiów nad językiem, literaturą i przekładem. Kontynuowana będzie współpraca międzynarodowa (wyjazdy w ramach programu Erasmus+, programy TAPP, COST SAREP, organizacja konferencji międzynarodowych) oraz współpraca z interesariuszami. Katedra planuje zorganizowanie spotkań i imprez cyklicznych: konferencji: *Contacts & contrasts*, „Zbliżenia”, panelu „Kompetencje Współczesnego Tłumacza 2019”, oraz Anglosaskich Spotkań z Kulturą, Spotkań z Kulturą Niemiecką oraz organizację Dnia Filologii.

#### **5.2.3. Podsumowanie działalności katedry**

W mijającym roku akademickim Katedra Badań nad Językiem, Literaturą i Przekładem zintensyfikowała działalność naukową. Przyczyniła się do tego niewątpliwie organizacja kolejny raz międzynarodowej konferencji „Zbliżenia” w listopadzie 2017 r., wydanie dwóch tomów monograficznych *Zbliżenia* w języku polskim i *Annäherungen* w języku niemieckim oraz wydanie tomu będącego pokłosiem pierwszej i drugiej edycji panelu „Kompetencje współczesnego tłumacza”. Pracownicy katedry są bardzo zróżnicowani pod względem rozwoju naukowego, co oczywiście przekłada się na zaangażowanie w różnych obszarach. To zróżnicowanie jest siłą zespołu, gdyż każdy pracownik wykonuje inne zadania i może dzięki temu realizować pomysły związane z własnym rozwojem i włączać się w działalność jednostki. Wykładowcy organizują przedsięwzięcia dla studentów i szkół, starsi wykładowcy są aktywni przy współorganizowaniu konferencji i publikacjach, profesorowie inicjują aktywność publikacyjną przez budowanie kontaktów i wskazywanie potencjalnych obszarów badawczych.